|  |  |
| --- | --- |
| **Información personal** | Nacionalidad: argentinaEstado civil: casadaFecha de nacimiento: 10 de enero de 1984Lugar de nacimiento: La Plata, Buenos Aires, ArgentinaDirección: Berlín 83, 4to 1ª, CP: 08029, Barcelona, EspañaTeléfono móvil: +34 697451824Pasaporte: 30728664NN.I.E: Y3011920-S |
| **Educación** | **2002-2010** Traductora Pública Nacional en Lengua Inglesa, Universidad Nacional de La Plata**2012-2013**  Curso de posgrado «Traductor Corrector en Lengua Española», Colegio de  Traductores de la Ciudad de Buenos Aires y Fundación LITTERAE  |
| **Prácticas en Traducción**  | **2010** *Biodemography of Human Ageing* *Theories of Human Ageing* Cátedra de Traducción Científico-Técnica, Universidad nacional de La Plata**2008** Colaboración en la traducción del libro *Ricochet* de Seymour Mayne con la  cátedra de Traducción Literaria, Universidad Nacional de La Plata |
| **Prácticas Docentes**  | **2007** Profesora en Inglés en el colegio Liceo, La Plata, Argentina**2005** Profesora en Inglés en el colegio Normal, La Plata, Argentina |
| **Experiencia en Traducción** | **2012-2103 Revisora y Correctora *Freelance*** Revisión de manuales de operación para AMT SL**2010-2013 Traductora *Freelance***Traducción de manuales para General ElectricsTraducción de manuales, contratos y presupuestos para Repsol, YPFTraducción de páginas web y folletos para Dreams & Paper y Les Papiers**2010-2012 Traductora e Intérprete para Garcia Franchi Design Studio**Traducción de publicidades, cartas, correos electrónicos e interpretación telefónica **2010-2012 Traductora en IUXTA, Asesores en Comunicación**Traducción de contenido web, cartas, folletos y correos electrónicos |
| **Experiencia Docente** | **2012-2013** Profesora de Español para extranjeros, Barcelona, España**2011-2012** Profesora en Inglés en el Centro Educativo Franciscano, La Plata, Argentina**2009-2012** Profesora en Inglés en el colegio EET N5, La Plata, Argentina**2009** Profesora en Inglés en la escuela EEMN12, Gonnet, Argentina**2005-2008** Profesora en Inglés en el colegio Instituto de Enseñanza, La Plata, Argentina**2008** Profesora en Inglés en St Michaels School, La Plata, Argentina**2008** Profesora en Inglés en el instituto Learn English Institute, La Plata, Argentina**2003-2013** Preparación de alumnos para los exámenes de Cambridge and Oxford: Starters, Movers, Flyers, KET, PET, FCE, CAE, CPE, IELTS, BEC Preliminary, BEC Vantage and BEC Higher |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Cursos y Seminarios** | **2011** Herramientas de Traducción Asistida por Computadora, Universidad Nacional de La Plata**2011** Traducción Biomédica, Colegio de Traductores de la Ciudad de Buenos Aires**2009** TRADOS Workshop, organizado por la cátedra de Traducción Científico-Técnica de la Universidad Nacional de La Plata |

|  |  |
| --- | --- |
| **Informática** | MS Office PackageAdobe Acrobat Writer & ReaderTradosWordfastSubtitle Workshop  |
| **Intereses Personales** | Aprender nuevos idiomas, viajar, bailar, leer |
| **Perfil** |  Excelentes habilidades comunicativas e interpersonales, Capacidad para trabajar en equipo y bajo presiónReferencias disponibles bajo pedido |

|  |  |
| --- | --- |
| **Otros Idiomas** | **Francés**, nivel A2 (Marco Común Europeo de Referencia), Instituto Cultural Francés, La Plata, Argentina**Catalán**, nivel E1, Centro para la Normalización Lingüística, Barcelona, España**Italiano**, nivel A2 (Marco Común Europeo de Referencia), Instituto Dante Alighieri, La Plata, Argentina |